

preparatorietного инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут осознаны риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство — не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присутрия не допускается.

6. **ВНИМАНИЕ!** Популярные аквариумные препараты, содержащие малахитовую зелень и/или метиленовую синь, могут оставлять трудноудаляемые пятна на силиконе, используемом при изготовлении аквариумных ёмкостей из наборов GLOSSY WHITE. Применение таких препаратов не рекомендуется.

МОНТАЖ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. В осветительных модулях LEDDY TUBE, установленных в наборах GLOSSY, используются современные светодиодные технологии. Мощные светодиоды излучают свет с цветовой температурой 6500 K (SUNNY). Такое освещение обеспечивает оптимальные условия для роста аквариумных растений, а также гарантирует точную передачу окраски всех обитателей аквариума. Дополнительно можно приобрести модули PLANT с цветовой температурой 8000 K, специально предназначенные для водных растений.

Способ установки осветительного модуля в крышку аквариума показан на рис. 2. Модуль не требует технического обслуживания. В случае необходимости его поверхность можно очистить от пыли с помощью чистой, сухой тряпочки.

Стенки аквариума следует очищать мягкой тканью, губкой или специальным аквариумным очистителем. В случае наборов GLOSSY WHITE, изготовленных из стекла OPTI, следует соблюдать особую осторожность, так как такое стекло легко царапается, а царапины, возникшие в результате неправильной чистки, отчётливо заметны на его поверхности.

ДЕМОНТАЖ И ЛИКВИДАЦИЯ. Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Селекция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ. Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при заводской сборке. Гарантия распространяется только на устройство и не предусматривает ответственности за правильное функционирование и стабилизирование аквариума и аквариумного равновесия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению. **Внимание!** Любые попытки внесения конструкционных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой потерю гарантии! В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо выслать его вместе с заполненным продавцом гарантийным талоном по адресу изготовителя или дистрибьютора. Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантийном талоне. Настоящие гарантийные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Гарантия ограничена восстановлением или заменой устройства и не обеспечивает последствий потери или уничтожения, каких-либо других элементов/ресурсов и т.п. произошедших вследствие работы устройства.

Пункты приема на гарантийный ремонт:
г. Москва ул. Т.Мира д. 182, тел. 8 (495) 971-29-87
г. Москва ул. Вешняковская д. 24А, тел. 8 (495) 971-29-87
г. Санкт-Петербург наб. реки Фонтанки д. 99, тел. 8 (812) 310-29-72
г. Екатеринбург ул. Шаумяна д. 100, тел. 8 (982) 613-26-91
vk.com/aquaelpet
e-mail: aquael-service@yandex.ru

ES MANUAL DE USO

Estimados Senores, gracias por comprar nuestro producto. Estamos seguros que estarán satisfechos. Para evitar cualquier problema relacionados con su uso, por favor, lean atentamente este manual.

USO PREVISTO Y PROPIEDADES DEL PRODUCTO. Los conjuntos GLOSSY se componen de un depósito especialmente elevado en su interior, con tapa dotada con conjunto de iluminación. Gracias a esta solución innovadora, se ha obtenido el efecto de una figura de vidrio monolítica, acabado con una elegante cinta, en su parte superior. Los conjuntos GLOSSY se adaptan perfectamente a cualquier interior moderno, siendo un elemento decorativo original. Las tapas de estos conjuntos están equipadas con modernos focos de iluminación LED, que garantizan el desarrollo correcto de las plantas y un aspecto natural del interior de la pecera. Los conjuntos GLOSSY 80 y GLOSSY 100 incluyen dos módulos de iluminación de bajo consumo. Se pueden añadir otros dos módulos, si fuese necesario. Los conjuntos GLOSSY 120 y GLOSSY 150 incluyen tres módulos de iluminación de bajo consumo, con la posibilidad de añadir un cuarto módulo, si fuese necesario. Gracias a estos módulos de iluminación, los costes de alumbrado de la pecera se reducen en un 50% y no es necesario cambiar las luminarias. En la parte inferior de la tapa, hay dos orificios de montaje. Estos orificios permiten montar cualquier recipiente de filtro y otros dispositivos complementarios, para peceras.

Los conjuntos GLOSSY son ideales para crear peceras con plantas, peceras y terrarios bióticos, así como, típicas peceras decorativas. Los conjuntos se ofrecen en cuatro tamaños, desde 80 hasta 150 cm de largo (volumen desde 125 hasta 405 l). Cada conjunto GLOSSY puede complementarse con un armario especial, con el mismo estilo. El conjunto GLOSSY, con su armario, forma una elegante y compacta figura que llama la atención por su elegancia. Los conjuntos GLOSSY WHITE se fabrican con vidrio tipo "OPTI" (transparencia aumentada), pegado con silicona blanca.

CONDICIONES PARA UN USO SEGURO. El dispositivo adquirido ha sido fabricado atendiendo todas las normas de seguridad actuales, aplicables en todo el territorio de la Unión Europea. Por favor, lean atentamente estas condiciones de seguridad, para un uso seguro y duradero del dispositivo:
1. El dispositivo está diseñado para su uso en espacios cerrados, solamente para fines previstos.
2. El dispositivo debe ser conectado a red eléctrica con tensión nominal indicada en el mismo.
3. El cable de alimentación no puede ser sustituido. Si el cable queda dañado, el dispositivo debe ser desechado.
4. **ADVERTENCIA:** Antes de realizar las tareas de mantenimiento del equipo de la pecera o estanque, desconectar el enchufe o apagar el dispositivo.
5. Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con reducida capacidad física y mental, así como, personas sin experiencia y conocimientos acerca del dispositivo, si se mantiene el control o instruye previamente a estas personas, en cuanto al uso seguro del mismo y los riesgos inherentes a su uso. Los niños no pueden jugar con este equipo. Los niños no pueden realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

6. ¡ATENCIÓN! En el caso de los conjuntos GLOSSY WHITE, los productos más populares para peceras, que contengan verde malaquita i/o azul de metileno pueden provocar una decoloración permanente de la silicona usada, para el pegado del recipiente. Se recomienda no utilizar este tipo de productos.

MONTAJE Y MANTENIMIENTO. Los módulos de iluminación LEDDY TUBE, montados en los conjuntos GLOSSY, recurren a la moderna tecnología de diodos LED. Los diodos LED emiten una luz, con temperatura de color 6500 K (SUNNY). Este tono es óptimo para las plantas de la pecera y refleja fielmente los colores de todos sus habitantes. Complementariamente, se pueden montar módulos accesorios, especialmente adaptados a las necesidades de las plantas marinas. Estos módulos PLANT emiten luz, con temperatura de color 8000 K. La imag. 2 presenta el método de montaje del módulo, en la tapa del conjunto de pecera. El módulo no requiere tareas de mantenimiento. Si fuese necesario, limpiar el polvo de su superficie, usando un trapo suave. Los laterales de la pecera deben limpiarse con un trapo suave, esponja o limpiador especial para peceras. Los conjuntos GLOSSY WHITE deben tratarse con especial cuidado, ya que el vidrio tipo "OPTI" resulta especialmente propenso a roces. Cualquier raya en su superficie, causada por un producto de limpieza, resulta muy visible.

EL DESMONTAJE Y LA CASACIÓN. El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde será depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

LAS CONDICIONES DE GARANTIA. El productor concede una garantía por el periodo de 24 meses desde le fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o tambien su uso de forma diferente a la que esta destinado. Atencion: cualquier intento de transformacion o desmontaje del aparato que exceda el uso normal y la conservacion del aparato provocan la perdida de la garantia! En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantia rellenada a la direccion del vendedor o del productor. La condicion de aceptar la garantia es la concordancia entre la fecha de la produccion impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantia. Estas condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantia tiene validez unicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantia se limita unicamente a la reparacion o al reemplazo del aparato y no cubre perdidas ni danos resultantes de los objetos animados o inanimados.

IT MANUALE

Gentili Signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Siamo sicuri che sarete soddisfatti di suo funzionamento. Per evitare eventuali problemi associati con il suo uso, Vi preghiamo di leggere prima attentamente le seguenti istruzioni.

SCOPO E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO. Set GLOSSY consistono in una speciale serbatoio più alto, all'interno del quale è incollato il coperchio con la luce. Grazie a questa innovativa soluzione unica si è ottenuto l'effetto di un elegante corpo in vetro rifinito con garantisce, vetro solido unificato, sormontato da un elegante nastro. Set GLOSSY perfettamente si compongono con interni moderni e costituiscono un elemento originale della decorazione. I coperchi dei kit sono muniti di illuminazione moderna a LED moderno, che garantisce il corretto sviluppo delle piante e aspetto naturale dell'interno del serbatoio. I set GLOSSY 80 e GLOSSY 100 include due moduli di illuminazione a risparmio energetico, e gli altri due possono essere aggiunti secondo le necessità. Il set GLOSSY 120 e GLOSSY 150 include tre moduli di illuminazione a risparmio energetico, e il quarto può essere aggiunto secondo le necessità. L'applicazione di questi moduli di illuminazione dell'acquario riduce il costo di energia elettrica di 50% ed elimina la necessità di frequenti ricambi delle lampade.

Nella parte posteriore del coperchio sono apposti fori di montaggio.

Essi consentono di installare liberamente qualsiasi cartuccia del filtro e altre attrezzature dell'acquario. Kit GLOSSY sono ideali per la creazione di contenitori per le piante dell'impianto, biotopo e acquari sociali tradizionali. Sono disponibili in quattro dimensioni di 80 a 150 cm di lunghezza (capacità di 125-405 l). Per ogni set, GLOSSY è possibile comprare un armadio speciale nello stesso stile. Il gruppo GLOSSY assieme con il mobile crea una struttura elegante compatta, ed elegantissima.

Set GLOSSY WHITE sono eseguiti in vetro tipo "OPTI" (con trasparenza maggiore) laminato con silicone bianco.

CONDIZIONI PER USO SICURO. Il nuovo dispositivo è stato prodotto secondo le norme di sicurezza vigenti nell'Unione europea. Per la sua lunga durata e sicuro utilizzo, si prega di leggere le seguenti condizioni di sicurezza:

- Il dispositivo è progettato per l'uso in ambienti chiusi solo ed esclusivamente per lo scopo previsto.
- Il dispositivo può essere alimentato solo dalla rete elettrica con tensione nominale indicata sullo stesso.
- Cavo di alimentazione, fisso, non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, il dispositivo diventa inutile.
- ATTENZIONE:** Prima di eseguire la manutenzione del materiale che si torova in acquario o in piscina nel giardino si deve scollegare dalla rete di alimentazione tutto materiale sotto tensione.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di eta minima di 8 (otto) anni e da parte di persone con ridotte capacità fisiche, mentali e con la mancanza di esperienza e conoscenza del dispositivo, se verra fornita assistenza o formazione per l'uso delle attrezzature in modo sicuro e comprendesi i rischi associati. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. I bambini non possono eseguire le operazioni di manutenzione oppure di pulizia del dispositivo senza la sorveglianza da parte delle persone adulte.
- NOTA!** Nel caso di set di GLOSSY WHITE preparati popolari per acquario contengono malachite verde e/o blu di metilene che possono causare decolorazione permanente della siliconc utilizzato per la costruzione del serbatoio. Si sconsiglia l'uso di essi.

MONTAGGIO E MANUTENZIONE. Moduli di illuminazione LEDDY TUBE installati in set GLOSSY sfruttano la moderna tecnologia a LED. Potenti diodi LED emettono la luce con una temperatura di colore di 6500 K (SUNNY). Ciò fornisce buone condizioni per le piante acquatiche e garantisce l'accuratezza dei colori di tutti i abitanti dell'acquario.

Inoltre come accessori opzionali sono disponibili moduli dedicati alle piante acquatche PLANT, con una temperatura di colore di 8000 K.

Le modalità di montaggio del modulo nel coperchio dell'acquario è stato presentato in Fig. 2. Il modulo non necessita di alcuna manutenzione. Se necessario, la superficie deve essere spolverata con un panno asciutto e pulito.

Il vetro del serbatoio deve essere pulito con un panno morbido o una spugna, o un detergente specialstico dedicato ai acquari. Si deve procedere con particolare cautela nel caso degli insiemi GLOSSY WHITE eseguiti in vetro tipo "OPTI", perché il vetro è particolarmente suscettibile ai graffi, e le eventuali fessurazioni sorte a seguito delle operazioni di pulizia eseguita con poca cura sono ben visibili sulla sua superficie.

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa dell'ambiente naturale. L'utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sarà preso in consegna gratuitamente. È possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorità locali, o presso il punto vendita.

CONDIZIONI DI GARANZIA. Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cioè i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all'utilizzo improprio del dispositivo, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione: ogni tentativo di modifica o di smontaggio del dispositivo che non rientra nell'ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia! Nel caso venga rilevato un malfunzionamento, e necessario inviare il dispositivo all'indirizzo del venditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia compilata. Condizione per il riconoscimento del diritto alla garanzia e la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano e non sospendono i diritti dell'acquirente derivanti dalla difformità tra il prodotto e il contratto. La garanzia è limitata unicamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto.

GUARANTEE CARD • KARTA GWARANCYJNA GARANTIEBSCH EIN • FICHE DE GARANTIE ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ • HOJA DE GARANTÍA GARANZIA • ГАРАНЦИОННА КАРТА ZÁRUČNÍ LIST • ΕΓΓΥΗΣΗ • JAMSTVENI LIST GARANCIALAP • GARANTIEBEWIJS FICHA DE GARANTIA • GARANȚIE GARANTIKORT • ZÁRUČNÝ LIST

CE EAC

Date of production • Data produkcji • Herstellungsdatum • Date de production
Дата изготовления • Fecha de fabricación • Data di produzione • Дата на производство
Datum výroby • Ημερομηνία παραγωγής • Datum proizvodnje • Gyártás dátuma • Productiedatum
Data de producção • Data producerii • Tillverkningsdatum • Datum výroby

Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers Cachet et signature du vendeur • Штемпель и подпись продавца • Sello y firma del vendedor Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodajce Σφραγίδα και υπογραφή του πoλίτη • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor Ştampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predaja

Date of selling • Data sprzedaży • Verkaufsdatum • Date de vente • Дата продажи • Fecha de venta
Data vendita • Дата на продажба • Datum prodeje • Ημερομηνία πώλησης • Datum prodaje • Eladás dátuma
Verkoopdatum • Data de venda • Data vânzării • Försäljningsdatum • Dátum predaja

CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLJIENTA A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA

Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut: Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата: Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hiba leírása: • Beschrijving van het defect: Descrição da falha: • Descrierea defectiunii: • Felbeskrivning: • Popis poruchy:

Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers Cachet et signature du vendeur • Штемпель и подпись продавца • Sello y firma del vendedor Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodajce Σφραγίδα και υπογραφή του πoλίτη • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor Ştampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predaja

CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLJIENTA A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA

Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut: Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата: Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hiba leírása: • Beschrijving van het defect: Descrição da falha: • Descrierea defectiunii: • Felbeskrivning: • Popis poruchy:

Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers Cachet et signature du vendeur • Штемпель и подпись продавца • Sello y firma del vendedor Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodajce Σφραγίδα και υπογραφή του πoλίτη • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor Ştampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predaja

CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLJIENTA A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA

Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut: Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата: Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hiba leírása: • Beschrijving van het defect: Descrição da falha: • Descrierea defectiunii: • Felbeskrivning: • Popis poruchy:

Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers Cachet et signature du vendeur • Штемпель и подпись продавца • Sello y firma del vendedor Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodajce Σφραγίδα και υπογραφή του πoλίτη • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor Ştampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predaja

CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLJIENTA A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA

Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut: Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата: Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hiba leírása: • Beschrijving van het defect: Descrição da falha: • Descrierea defectiunii: • Felbeskrivning: • Popis poruchy:

Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers Cachet et signature du vendeur • Штемпель и подпись продавца • Sello y firma del vendedor Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodajce Σφραγίδα και υπογραφή του πoλίτη • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor Ştampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predaja

Gwarancja jest udzielana na okres dwóch lat od daty sprzedaży i obowiązuje na terenie Unii Europejskiej.

AQUAEL®

CE EAC

GLOSSY

AQUARIUM SET ZESTAW AKWARIOWY AQUARIUM-SET

ENSEMBLE AQUARIUM АКВАРИУМ НАБОР CONJUNTO ACUARIO SET ACQUARIO

CE EAC

Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers Cachet et signature du vendeur • Штемпель и подпись продавца • Sello y firma del vendedor Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodajce Σφραγίδα και υπογραφή του πoλίτη • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor Ştampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predaja

CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLJIENTA A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA

Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut: Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата: Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hiba leírása: • Beschrijving van het defect: Descrição da falha: • Descrierea defectiunii: • Felbeskrivning: • Popis poruchy:

Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers Cachet et signature du vendeur • Штемпель и подпись продавца • Sello y firma del vendedor Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodajce Σφραγίδα και υπογραφή του πoλίτη • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor Ştampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predaja

CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLJIENTA A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA

Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut: Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата: Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hiba leírása: • Beschrijving van het defect: Descrição da falha: • Descrierea defectiunii: • Felbeskrivning: • Popis poruchy:

Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers Cachet et signature du vendeur • Штемпель и подпись продавца • Sello y firma del vendedor Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodajce Σφραγίδα και υπογραφή του πoλίτη • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor Ştampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predaja

CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLJIENTA A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA

Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut: Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата: Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hiba leírása: • Beschrijving van het defect: Descrição da falha: • Descrierea defectiunii: • Felbeskrivning: • Popis poruchy:

Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers Cachet et signature du vendeur • Штемпель и подпись продавца • Sello y firma del vendedor Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodajce Σφραγίδα και υπογραφή του πoλίτη • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor Ştampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predaja

CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLJIENTA A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA

Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut: Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата: Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hiba leírása: • Beschrijving van het defect: Descrição da falha: • Descrierea defectiunii: • Felbeskrivning: • Popis poruchy:

B / MULTI-5 / 2016-07-20

SPECIFICATIONS - DANE TECHNICZNE - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - DATOS TÉCNICOS - DATI TECNICI					
GLOSSY		80	100	120	150
Tank capacity Pojemność akwarium Fassungsvermögen des Aquariums Capacité d'aquarium Ёмкость аквариума Volumen de pecera Capacità acquario	l л	125	215	260	405
Voltage Napięcie Spannung Tension Напряжение Tensión Tensione	V В	220÷240			
Frequency Częstotliwość Frequenz Fréquence Частота Frecuencia Frequenza	Hz Гц	50/60			
Light source Źródło światła Lichtquelle Source de lumière Источник света Fuente de luz Fonte di luce		LED			
Lighting power Moc oświetlenia Beleuchtungsstärke Puissance d'éclairage Мощность освещения Potencia de iluminación Potenza di illuminazione	W Вт	2x16	2x16	3x18	3x18
Net weight Masa netto Nettogewicht Poids net Macca netto Peso netto Peso netto	kg кг	27	44	50	92,5
Degree of enclosure protection Stopnie ochrony obudowy Gehäuseschutzarten Degrés de protection Степени защиты корпуса Grado de protección de la carcasa Gradi di protezione della scocca	lighting oświetlenia Beleuchtung de lumière освещения focos di illuminazione	IP68			
	connector łącznik Schalter de connecteur соединительного элемента connector Connettore	IP20			

LIST OF PARTS - WYKAZ CZĘŚCI - TEILELISTE - LISTE DES PIÈCES СПИСОК ДЕТАЛЕЙ - LISTA DE COMPONENTES - ELENCO DELLE PARTI

1	aquarium tank • akwarium • Aquariumbecken • aquarium • аквариум • Pecera •
2	lid • pokrywa • Abdeckung • couvercle • крышка • Tapa •
3	instruction manual • instrukcja obsługi • Bedienungsanleitung • manuel • инструкция по эксплуатации • Manual de uso •



The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Źródło światła znajdujące się w tym urządzeniu może zostać wymienione wyłącznie przez producenta, autoryzowany serwis lub inną osobę posiadającą stosowne kwalifikacje.

Die Lichtquelle, die in dieser Leuchte enthalten ist, soll nur vom Hersteller oder dessen Dienstleister, oder einer ähnlich qualifizierten Person, ausgetauscht werden.

La source de lumière contenue dans ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou son réparateur agréé ou par une personne qualifiée.

Источник света, находящийся в данном светильнике, может быть заменен только производителем, его представителем по сервисному обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

La fuente luminosa de esta lámpara deberá ser reemplazada únicamente por el fabricante, su personal técnico o personal cualificado equivalente.

La sorgente di luce contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo agente di servizio oppure da una persona qualificata.

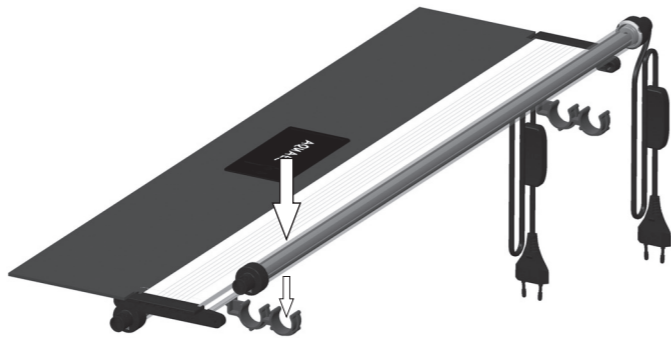
1



Does not include an aquarium stand.
Zestaw nie zawiera szafki.
Der Unterschrank ist nicht Teil des Sets.
L'armoire n'est pas incluse.
В комплект не входит тумбочка.
Armario no incluido en el conjunto.

2

REPLACEMENT OF A GLOSSY/LEDDY MODULE - WYMIANA MODUŁU GLOSSY/LEDDY AUSTAUSCH DES GLOSSY/LEDDY MODULS - REMPLACEMENT DU MODULE GLOSSY/LEDDY ЗАМЕНА МОДУЛЯ GLOSSY/LEDDY - SUSTITUCIÓN DE MÓDULO GLOSSY/LEDDY SOSTITUZIONE MODULO GLOSSY/LEDDY



GB USER MANUAL

Thank you for purchasing our product. We are confident that you will be satisfied with its operation. Prior to using the device, please read carefully the following instructions to avoid any possible problems.

INTENDED USE AND PROPERTIES. The GLOSSY aquarium sets feature a uniquely shaped tank with elevated walls. A lid with inbuilt lighting is glued to the inside of the upper part of the tank. Thanks to this innovative solution, the aquarium looks like a solid piece of glass with a stylish band at the top. Being a highly original decoration, a GLOSSY aquarium will suit any modern interior.
The lids included with the GLOSSY sets are equipped with inbuilt LED lighting units. The advanced lighting technology ensures the proper growth of aquarium plants and the correct reproduction of colours. The GLOSSY 80 and GLOSSY 100 sets include two energy-saving lighting modules. Two additional modules can be installed if required. The GLOSSY 120 and GLOSSY 150 sets include three energy-saving lighting modules, and another one can be added if required. The use of these modules reduces the costs of lighting by up to 50% and eliminates the need for the frequent replacement of lamps. At the back of the lid, there are special mounting holes for the hassle-free installation of canister filters and other devices.
The GLOSSY sets are ideal for plant and biotope aquariums as well as regular mixed aquariums. They are available in four sizes, ranging from 80 to 150 cm in length (capacity of 125 to 405 l). One can also purchase a specially designed aquarium stand to go with a GLOSSY aquarium. The aquarium tank together with the stand will form a compact stylish body that sparkles with elegance. The GLOSSY WHITE sets are made of highly-transparent OPTI glass glued with white silicone.

SAFETY PRECAUTIONS. The device has been manufactured in full accordance with the currently binding EU safety standards. To ensure safe operation and a long lifecycle of this product, carefully read the following safety rules:

- The device is meant for use exclusively for the intended purpose and indoors only.
- The device should only be connected to the mains system whose rated voltage corresponds to that indicated on the device.
- The non-detachable power supply cord is not replaceable. If the cord is damaged, the device must be discarded.
- CAUTION:** Before performing maintenance on a device placed in an aquarium or a garden pool, unplug or turn off the device.
- This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision.
- CAUTION!** Popular chemical agents for aquariums containing malachite green and/or methylene blue may cause permanent discoloration of the silicone used for the manufacturing of GLOSSY WHITE tanks. It is recommended that you do not use such agents.

ASSEMBLY AND MAINTENANCE. The LEDDY TUBE lighting modules installed in the GLOSSY aquarium sets employ an advanced LED technology. The powerful LEDs emit light with a colour temperature of 6500 K (SUNNY). The light provides a good living environment for aquatic plants and ensures that the natural colours of aquarium inhabitants are rendered accurately. The PLANT lighting modules, designed especially to suit the needs of aquatic plants, emit light with a colour temperature of 8000 K. They can be purchased separately.
The mounting of the lighting module in the aquarium lid is shown in Fig. 2. The module does not require maintenance. If necessary, dust its surface with a clean, dry cloth.

Use a soft cloth or sponge, or a special aquarium cleaner to clean the tank walls. Exercise particular caution when cleaning GLOSSY WHITE tanks, made of OPTI glass, since this kind of glass is particularly susceptible to scratching and any scratches that may be caused by improper cleaning are clearly visible on its surface.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL. It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities or the product seller.

GUARANTEE CONDITIONS. The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego obsługi. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZEKAZANIE I WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU. Zestawy GLOSSY składają się ze specjalnie podwyższonego zbiornika w kształcie wnetrza, w górnej części wklejono pokrywę z oświetleniem. Dzięki temu nowatorskiemu rozwiązaniu uzyskano wyjątkowy efekt jednolitej, szklanej bryły, zwieńczonej elegancką opaską. Zestawy GLOSSY doskonale komponują się z nowoczesnymi wnętrzami i stanowią niebanalny element ich wystroju. Pokrywy zestawów zawierają nowoczesne oświetlenie LED, które zapewnia prawidłowy rozwój roślin oraz naturalny wygląd wnętrza zbiornika. W skład zestawów GLOSSY 80 i GLOSSY 100 wchodzi dwa energooszczędne moduły oświetleniowe, zaś dwa kolejne można dodać w zależności od potrzeb. Zestawy GLOSSY 120 i 150 posiadają trzy energooszczędne moduły oświetleniowe, zaś czwarty można dodać w zależności od potrzeb. Zastosowanie tych modułów zmniejsza o 50% koszty oświetlenia akwarium oraz eliminuje konieczność częstej wymiany świetlówek. W tylnej części pokrywy znajdują się specjalne otwory montażowe. Pozwalają one na swobodne zainstalowanie dowolnego filtra kanistrowego i innych urządzeń akwarystycznych.

Zestawy GLOSSY idealnie nadają się do zakładania zbiorników roślinnych, biotopowych oraz tradycyjnych akwariów towarzyskich. Są oferowane w czterech rozmiarach od 80 do 150 cm długości (pojemność od 125 do 405 l). Do każdego zestawu GLOSSY można dokupić specjalną szafkę utrzymaną w tym samym stylu. Zestaw GLOSSY razem z szafką tworzy zwartą, elegancką bryłę, która oślniewa elegancją. Zestawy GLOSSY WHITE zostały wykonane ze szkła typu „OPTI” (o podwyższonej przejrzystości) klejonego białym silikonem.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA. Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
- Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny.
- OSTRZEŻENIE:** Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwarium należy wyjąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiale związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru.
- UWAGA!** W przypadku zestawów GLOSSY WHITE preparaty akwarystyczne zawierające zieleni malachitową i/lub błękit metylenowy mogą powodować trwałe przebarwienia silikonu użytego do budowy zbiornika. Nie zaleca się ich stosowania.

MONTAŻ I KONSERWACJA. Moduły oświetleniowe LEDDY TUBE zainstalowane w zestawach GLOSSY wykorzystują nowoczesną technologię diod LED. Mocne diody LED emitują światło o temperaturze barwowej 6500 K (SUNNY). Zapewnia to dobre warunki dla roślin akwarialnych oraz gwarantuje wiernie odwzorowanie barw wszystkich mieszkańców akwarium. Dodatkowo jako akcesoria dodatkowe są dostępne moduły dedykowane potrzebom roślin wodnych PLANT o temperaturze barwowej 8000 K.
Sposób montażu modułu w pokrywie zestawu akwariumowego został przedstawiony na rys. 2. Moduł nie wymaga konserwacji. W razie potrzeby jego powierzchnię należy oczyścić z kurzu przy pomocy czystej, suchej ściereczki. Trwałość diody LED wynosi do 50 tys. godzin, co w przypadku 12-godzinnej użytkowania w ciągu doby daje ponad 11 lat eksploatacji.
Szyby zbiornika należy czyścić miękką szmatką lub gąbką, albo specjalistycznym czyszczykiem akwarystycznym. Szczególną ostrożność należy zachować w przypadku zestawów GLOSSY WHITE wykonanych ze szkła typu „OPTI” gdyż z tym jest szczególnie podatne na zarysowanie, zaś ewentualne rysy powstałe wskutek nieprawidłowego czyszczenia są bardzo wyraźnie widoczne na jego powierzchni.

DEMONTAŻ I KASACJA. Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonując i prawidłowo utylizując tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiegokolwiek próby przeróbek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przelać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji i wytycznej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej.

Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakiegokolwiek innych obiektów.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr verehrte Kunden, haben Sie vielen Dank für Einkauf unseres Produktes. Wir sind davon überzeugt, dass Sie die richtige Wahl getroffen haben, und werden mit unserem Produkt sowie mit dessen Nutzung und Bedienung zufrieden sein. Um etliche Probleme hinsichtlich der Nutzung des Produkts zu vermeiden, erbitten wir Sie, sich vor der ersten Bedienung mit nachstehender Bedienungsanleitung vertraut zu machen.

VERWENDUNGZZWECK UND EIGENSCHAFTEN. Die GLOSSY-Aquarien bestehen aus einem speziell erhöhten Becken, in dem im oberen Teil die Abdeckung mit Beleuchtung eingeklebt ist. Durch diese innovative Lösung wird der ungewöhnliche Effekt eines homogenen, gläsernen und oben mit einem eleganten Band abgeschlossenen Beckers erzielt. Die GLOSSY Aquarien fügen sich perfekt in modern gestaltete Räume ein und stellen einen originellen Einrichtungsgegenstand dar. In den Abdeckungen ist eine moderne LED-Beleuchtung integriert, mit der ein optimales Pflanzenwachstum sichergestellt wird und der Beckeninnenraum besonders natürlich erscheint. Bestandteil der Aquarium-Sets GLOSSY 80 und GLOSSY 100 sind zwei stromsparende Beleuchtungsmodule, zwei weitere können dagegen bei Bedarf hinzugefügt werden. Bestandteil der Aquarium-Sets GLOSSY 120 und GLOSSY 150 sind drei Stromspar-Beleuchtungsmodule und ein viertes kann, sofern je nach Bedarf, hinzugefügt werden. Durch den Einsatz dieser Module sinken die Kosten für die Ausleuchtung des Aquariums um 50% und es fällt die Notwendigkeit eines häufigen Austauschs der Leuchtstofflampen weg. Im hinteren Teil der Abdeckung befinden sich spezielle Montageöffnungen. Diese erlauben den unkomplizierten Einbau eines TopF-Außenfilters und die Montage von weiterem Aquariumzubehör.
Die GLOSSY Aquarien eignen sich perfekt zum Anlegen von Pflanzenbecken, Biotopbecken und klassischen Gesellschaftsaquarien. Sie sind in vier Größen mit 80 bis 150 cm Länge (mit einem Fassungsvermögen von 125 bis 405 Liter) erhältlich. Zu jedem GLOSSY Aquarium kann ein spezieller Unterschrank hinzugekauft werden, der im gleichen Stil gehalten ist. Zusammen mit dem Unterschrank präsentiert sich das GLOSSY Set als kompakter, eleganter Körper, der durch besondere Eleganz besticht. Die GLOSSY WHITE Aquarien bestehen aus einem mit weißem Silikon verklebten Becken aus OPTIWHITE-Glas (mit erhöhter Transparenz).

BEDINGUNGEN FÜR SICHERE NUTZUNG. Die von Ihnen erworbene Vorrichtung wurde hergestellt gemäß den auf dem Hoheitsgebiet der Europäischen Union geltenden aktuellen Sicherheitsnormen und Vorschriften. Um dauerhaft eine Freude und Sicherheit der Nutzung eines Aquariums zu gewährleisten, wir bitten Sie, sich vorerst mit den nachstehenden Anweisungen und Bedingungen der Sicheren Nutzung vertraut zu machen:

- Die Vorrichtung wurde gedacht für Nutzung ausschließlich in geschlossenen Räumen und ausschließlich gemäß deren Bestimmung.
- Die Vorrichtung darf ausschließlich vom elektrischen Netz mit der auf dem Gehäuse der Vorrichtung angegebenen Nennspannung mit Strom versorgt werden.
- Das Stromkabel ist nicht ausziehbar und kann nicht ausgetauscht werden. Sollte das Stromkabel mal kaputt gehen, dann ist die Vorrichtung ganz hinwerfen und muss ausgetauscht werden, weil sie nutzlos ist.
- Warnung: Vor der Konservierung des im Aquarium befindlichen Zubehörs bzw. im Garten angelegter Wasserauge bzw. Wasserbeckens, ist der Stecker von der Steckdose herauszuziehen bzw. die Vorrichtung vom Strom abzuschalten.
- Diese Vorrichtung ist für die Bedienung von Kindern unter 8 Jahren nicht geeignet sowie durch Personen mit geschwächten manuellen, geistlichen Vermögen, sowie durch Personen mit mangelnder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät, oder ohne Kenntnis dessen Funktion, es sei, die Konservierung des Gerätes finden statt unter Aufsicht einer geschulten Person, oder sie selbst vorher hinsichtlich der sicheren Nutzung geschult und über die möglichen Gefahren durch Schulungspersonal unterrichtet wird. Den Kinder ist es untersagt mit dem Gerät zu spielen. Es darf geschult das Reinigen noch Warten des Gerätes durch Kinder ohne Aufsicht bzw. Begleitung einer im Umgang mit diesem Gerät geschulten Person ausgeführt werden.
- HINWEIS!** Bei GLOSSY WHITE Aquarien können beliebte und weit verbreitete Präparate für Aquarien, die Malachitgrün und/oder Methylenblau enthalten, dauerhafte Verfärbungen des zum Bau des Beckens verwendeten Silikons verursachen. Es wird empfohlen, auf solche Mittel zu verzichten.

MONTAGE UND WARTUNG. Bei den in die GLOSSY Aquarien eingebauten LEDDY TUBE Beleuchtungsmodulen kommt modernste LED-Technologie zum Einsatz. Die Hochleistungs-LEDs geben Licht mit einer Farbtemperatur von 6500 K (SUNNY) ab. Das fördert das Pflanzenwachstum und bringt die natürlichen Farben der Tier- und Pflanzenwelt im Aquarium optimal zur Geltung. Zusätzlich sind als Zubehör die speziell für Wasserpflanzen vorgesehenen Module PLANT mit einer Farbtemperatur von 8000 K erhältlich.
In Abb. 2 wird gezeigt, wie das Beleuchtungsmodul in der Aquariumabdeckung eingebaut wird. Das Beleuchtungsmodul ist wartungsfrei. Falls notwendig, kann seine Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch von Staub befreit werden. Die Beckenscheiben sind mit einem weichen Lappen oder Schwamm oder einem speziellen Scheibenreiniger zu säubern. Besondere Vorsicht ist bei GLOSSY WHITE Aquarien geboten, die aus OPTIWHITE-Glas angefertigt sind, da dieses besonders kratzanfällig ist und eventuelle Kratzer durch eine fehlerhafte Reinigung auf seiner Oberfläche sehr gut sichtbar sind.

ENTSORGUNG. Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammlerhof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

GARANTIEBEDINGUNGEN. Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt bloß Schaden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heisst Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schäden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge!
Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantierichte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerät geprägten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

FR MODE D'EMPLOI

Cher Client, nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Nous sommes confiants que vous soyez entièrement satisfaits de son fonctionnement. Pour éviter tout problème, veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant toute utilisation.

DESTINATION ET CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT. Des kits GLOSSY sont constitués d'une cuve spécialement augmentée avec le couvercle d'éclairage collé dans la partie supérieure de son intérieur. Grâce à cette innovante solution on a obtenu une effet exceptionnel d'un bloc de verre uniforme, surmonté d'une bande élégante. Des kits GLOSSY se composent parfaitement avec les intérieurs modernes et fornt un élément original du décor. Des couvercles des kits contiennent un éclairage à LED moderne, qui garantit le bon développement de plantes et une apparence naturelle de l'intérieur de la cuve. Les ensembles GLOSSY 80 et GLOSSY 100 comprennent deux modules d'éclairage à économie d'énergie, et deux autres peuvent être ajoutés selon les besoins. Les ensembles GLOSSY 120 et GLOSSY 150 dispose de trois modules d'éclairage à économie d'énergie, et le quatrième peut être ajouté selon les besoins. L'application de ces modules réduit de 50% des coûts de l'éclairage de l'aquarium et élimine le besoin de remplacement fréquent des lampes. Dans le dos de la couverture il ya des trous de fixation spéciaux. Ils vous permettent d'installer librement toute cartouche de filtre et d'autres équipements d'aquarium.

Les kits GLOSSY sont idéales pour mettre en place les réservoirs de plantes, biotopes et aquariums mixtes traditionnels. Ils sont disponibles en quatre tailles de 80 à 150 cm de longueur (capacité de 125 à 405 l). Pour chaque kit GLOSSY, vous pouvez acheter une armoire spéciale tenue dans le même style. Le kit Glossy avec l'armoire form un corps compact et chic, qui éblouit avec élégance.
Les kits GLOSSY WHITE sont faites de verre du type « OPTI » (avec une transparence accrue) collé par silicone blanc.

CONDITIONS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ. Votre nouvel appareil a été fabriqué conformément aux normes de sécurité en vigueur dans l'Union européenne. Pour son utilisation prolongée et en toute sécurité, veuillez lire les conditions de sécurité suivantes:

- L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement et exclusivement aux fins prévues.
- L'appareil ne peut être alimenté que par le secteur avec une tension nominale indiquée sur l'appareil.
- Le câble d'alimentation non-détachable ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil devient inutilte.
- AVERTISSEMENT:** Avant d'effectuer l'entretien du matériel dans l'aquarium ou dans la piscine de jardin, débrancher ou éteindre l'appareil.
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et les personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ainsi que personnes avec le manque d'expérience et de connaissances de l'équipement, s'ils seront fournis avec la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'équipement de façon sécuritaire et des risques associés. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- NOTE!** Dans le cas des kits GLOSSY WHITE, des préparations d'aquarium populaires contenant le vert de malachite et / ou le bleu de méthylène peuvent causer une décoloration permanente du silicone utilisé dans la construction de la cuve. Leur utilisation est déconseillée.

INSTALLATION ET MAINTENANCE. Modules d'éclairage LEDDY TUBE installés dans les kits GLOSSY utilisent la technologie moderne LED. LED puissantes émettent de la lumière avec une température de couleur de 6500 K (SUNNY). Cela offre de bonnes conditions pour les plantes d'aquarium et assure une reproduction précise des couleurs de tous les résidents de l'aquarium. En outre, des modules PLANT avec une température de couleur de 8000 K dédiés aux besoins de plantes aquatiques sont disponibles comme les accessoires supplémentaires.
Le procédé de montage du module dans le couvercle de l'aquarium est montré dans la Fig. 2. Le module ne nécessite pas d'entretien. Si nécessaire, sa surface doit être nettoyée de la poussière avec un chiffon propre et sec.

Le verre de la cuve doit être nettoyé avec un chiffon doux ou une éponge, ou un nettoyeur d'aquarium spécialisé. Soyez extrêmement prudent avec le kits GLOSSY WHITE produits en verre de type « OPTI » parce que le verre est particulièrement sensible aux rayures, et les rayures causées par un mauvais nettoyage sont très clairement visible sur sa surface.

DEMONTAGE ET DEMOLITION. Les appareils électroménagers et électroniques usés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spécialisé ou l'appareil sera reçu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

CONDITIONS DE GARANTIE. Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les deteriorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas le deteriorations dues au mauvais manieement de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Attention: toute tentative de remaniement ou de démontage de l'appareil au dela de l'utilisation et l'entretien normal provoqueant la decheance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dument remplie à l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie cidessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur decoulant du desacord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causes aux objets animés ou inanimés.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за приобретение нашего изделия. Мы уверены, что Вы будете удовлетворены его работой. Перед пользованием внимательно прочтите данную инструкцию с целью предотвращения проблем, могущих возникнуть при эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ. В наборы GLOSSY входит особая аквариумная ёмкость с приподнятыми стенками. В верхнюю часть ёмкости вклеена крышка со встроенным освещением. Благодаря этому новаторскому решению создается неповторимый эффект цельного стеклянного корпуса, увенчанного стильной полосой. Наборы GLOSSY прекрасно гармонируют с современными интерьерами и представляют собой оригинальный декоративный элемент. В крышку набора GLOSSY встроено современное светодиодное освещение, которое обеспечивает нормальный рост растений и хорошо передает естественную окраску аквариумного интерьера. В комплект аквариумных наборов GLOSSY 80 и GLOSSY 100 входят два энергоберегающих модуля освещения, в дополнение к которым в случае необходимости можно установить еще два модуля. В наборах GLOSSY 120 и GLOSSY 150 включены три энергоберегающих модуля, к которым при необходимости можно добавить четвертый. Использование этих модулей снижает расходы по освещению аквариума на 50% и устраняет необходимость частой замены ламп. В задней части крышки расположены специальные монтажные отверстия, позволяющие легкосты подключать любую канистровый фильтр и другое аквариумное оборудование.
Наборы GLOSSY идеально подходят для создания как растительных и биотопных, так и обычных смешанных аквариумов. Предлагают аквариумы четырех размеров, от 80 до 150 см в длину (объем от 125 до 405 л). Дополнительно к набору GLOSSY можно приобрести специальную тумбочку, выдержанную в том же стиле. Аквариум GLOSSY образует стумбочкой единое целое, создавая ослепительно элгантный эффект. Наборы GLOSSY WHITE выполнены из стекла повышенной прозрачности OPTI, клеенного белым силиконом.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ. Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими в странах Европейского Союза. Чтобы обеспечить долгосрочную и безопасную эксплуатацию изделия, обязательно ознакомьтесь со следующими условиями безопасности:

- Устройство предназначено для использования только в закрытых помещениях исключительно по назначению.
- Устройство можно подключать исключительно к электросети с номинальным напряжением, указанным на устройстве.
- Не допускается замена неразмёрзшего кабеля питания. Если кабель поврежден, устройство не подлежит дальнейшей эксплуатации.
- ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением работ по техническому обслуживанию устройства, находящегося в аквариуме или в садовом бассейне, отключите устройство от питания либо выключите его.
- Обслуживание устройства детьми в возрасте от восьми лет и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, у которых нет опыта обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после